

## مبادئ اللسانيات العامة للدكتور أندريه مارتينييه

### ترجمة : الدكتور أحمد الحموي \*

ويتضمن الفصل الثالث خمسة أقسام هي : وظائف  
العناصر الصوتية ، وعلم تحليل الأصوات ، والعروض ،  
وتعيين الحدود ، واستغلال الوحدات الصوتية .

أما الفصل الرابع فيشتمل على الوحدات الدالة  
من حيث تحليل الأفعال ، وتدرج هذه الوحدات ، والفضلة ،  
والتركيب والتفريع ، وتصنيف الوحدات .

وينبغي الفصل الخامس على : تعدد اللهجات  
والاستعمالات اللغوية . كما يتناول المؤلف في الفصل  
السادس موضوعات مثل : تطور اللغة من خلال التحول  
الاجتماعي والتحول اللغوي ، والاقتصاد اللغوي ، والتواتر  
والكلفة ، ونوعية الوحدات ، وحركية الانظمة الصوتية .

وما يزيد من قيمة هذا الكتاب ، هو تذييل المترجم  
له بثبت لأهم المصطلحات اللسانية الواردة فيه ، وذلك  
باللغات الثلاث : للفرنسية والالمانية والعربية .

صدر عن وزارة التعليم العالي في الجمهورية العربية  
السورية ترجمة كتاب ( مبادئ اللسانيات العامة )  
لأندريه مارتينييه ، قام بإعدادها الدكتور أحمد الحموي ،  
وبإشراف كل من الدكتور عبد الرحمن الحاج صالح  
والدكتور فهد عكام .

والكتاب يشتمل على موضوعات رئيسية عديدة ،  
يتفرع كل منها الى حقول وموضوعات فرعية ضمن  
سلسلة معرفية متكاملة .

ويتناول المؤلف في الفصل الاول : اللغة من حيث  
طابعها للصوتي ووظائفها ونماذجها الصوتية ووحدها  
الدالة ، والتفريق بين اللغة والكلام او المواضع والخطاب .

ويتحدث في الفصل الثاني عن اللغة من حيث  
عملها ، ومن خلال ما يصطلح عليه بالمدونة ، والكتابة  
للصوتية ، والصوائت والصوامت ، والمقطع .. الى  
غير ذلك .

---

\*) عرض : جواد حسني عبد الرحيم